

Resúmenes

El significado de las formas de presente y futuro en español

Roberto Flores

Al considerar el conjunto de valores semánticos vehiculados a través de la morfología temporal del verbo, constatamos que esta morfología no posee un valor semántico estrictamente temporal. Mediante un acercamiento semasiológico es posible identificar un conjunto de significados no temporales de dicha morfología. Un examen somero de las formas del presente y del futuro del indicativo permite reconocer algunos de estos significados. En el caso del presente, los valores no temporales se encuentran articulados alrededor del modo de presencia del enunciatario en el enunciado: por una parte, este actante no participa en el contenido del enunciado y con ello produce la impresión de objetividad pero, por el otro, con su presencia se porta garante de dicho contenido, para producir la impresión de credibilidad. En cuanto al futuro, éste vehicula un conjunto de valores modales, tales como obligación, probabilidad y deseo. Cabe esperar que un análisis semasiológico del conjunto de formantes del verbo ofrezca una interpretación en términos no tem-

porales, con ello, se libere a la temporalidad de manifestaciones específicas, para poder plantearla como un efecto de sentido discursivo.

Le sens des formes du présent et du futur en espagnol

Quand on examine les valeurs sémantiques transportées par la morphologie temporelle du verbe, nous constatons que cette morphologie n'a pas de valeur sémantique strictement temporelle. Moyennant une approche sémasiologique, il est possible d'identifier un ensemble de signifiés non temporels de cette morphologie. Un bref examen des formes du présent et du futur de l'indicatif permet de reconnaître certains de ces signifiés. Dans le cas présent, les valeurs non temporelles sont articulées autour du mode de présence de l'énonciateur dans l'énoncé : d'une part, cet actant ne participe pas au contenu de l'énoncé et produit ainsi l'impression d'objectivité mais, d'autre part, de par sa présence, il se porte garant de celui-ci et produit une impression de crédibilité. En ce qui concerne le futur, il véhicule un ensemble de valeurs modales, telles que l'obligation, la probabilité, le désir. Il reste à attendre que l'analyse sémasiologique de l'ensemble des formants du verbe offre une interprétation en termes non temporels, et ainsi s'ouvre à la temporalité de manifestations spécifiques pour pouvoir la poser comme un effet de sens discursif.

The Meaning of Present and Future Forms in Spanish

Upon considering the group of semantic values vehiculated through the temporal morphology of the verb, we confirm that this morphology does not possess a strictly temporal semantic value. By means of a semasiological approach it is possible to identify a group of meanings of the abovementioned morphology that are not temporal. A superficial examination of the

forms of the present and the future of the indicative allow us to recognize some of these meanings. In the case of the present, the nontemporal values are found articulated around the mode of presence of the enunciatee in the utterance. On the one hand, this actant does not participate in the content and utterance and with that, it gives the impression of objectivity but, on the other hand, with its presence it takes on the responsibility of such content to give the impression of credibility. With regards to the future, this vehiculates a group of modal values, such as obligation, probability and desire. It is possible to hope that a semasiological analysis of the group of verb formants offer an interpretation in nontemporal terms and with that, free temporality from specific manifestations in order to be able to propose it as an effect of discursive meaning.

Textos sincréticos y redes de temporalidad

Alma Yolanda Castillo Rojas y Ambrosio Javier Luna Reyes

El carnaval es un texto sincrético esencialmente paradójico: en él se encuentran, simultáneamente presentes, elementos contradictorios como lo grotesco y lo elegante, lo tradicional y lo actual; así como una multiplicidad de manifestaciones de la temporalidad, como lo lento y lo acelerado o la coexistencia, armónica y contrastante, de tiempos físicos, individuales, sociales y cosmológicos. Este análisis de las redes de temporalidad del carnaval está fundamentado metodológicamente en una visión dinámica de la relación entre objetos, operaciones y constructos simbólicos; entre realidades complejas en devenir y selecciones de sentido por parte del observador.

Textes syncrétiques et réseaux de temporalité

Le carnaval est un texte syncrétique essentiellement paradoxal : on y trouve, présents simultanément, des éléments contradictoi-

res tel que le grotesque ou l'élégance, la tradition et le présent ; ainsi qu'une multiplicité de manifestations de la temporalité, comme la lenteur ou la rapidité ou la coexistence, harmonique et contrastante, de temps physiques, individuels, sociaux et cosmologiques. Cette analyse des réseaux de temporalité du carnaval se base méthodologiquement sur une vision dynamique de la relation entre objets, opérations et éléments symboliques ; entre des réalités complexes en devenir et des sélections de sens de la part de l'observateur.

Syncretic Texts and Temporality Networks

Carnival is a syncretic text that is essentially paradoxical since within it, we can find simultaneously contradictory elements such as the grotesque and the elegant, the traditional and the modern along with a multiplicity of manifestations of temporality: the slow and the accelerated or the harmonic and contrasting coexistence of physical, individual, social and cosmological times. This analysis of carnival's temporality networks is methodologically based on a dynamic vision of the relationship between objects, operations and symbolic constructs and also between complex realities in the making and selections of meaning on the part of the observer.

La mirada en el tiempo

Raúl Dorra

Mediante el detenido análisis de una breve composición del cancionero tradicional español —que propone la imagen de una mujer mirando el mar— este artículo trata de mostrar que los procedimientos de la canción tanto como aquella imagen definen la forma del tiempo en el que se aloja el deseo: movilidad y permanencia, flujo y retorno. El tiempo toma forma en un recurrente juego de oposiciones. El artículo analiza la relación

entre un enunciador situado en un presente-aquí y un observador situado en un presente-allá. Finalmente establece una ilustrativa comparación entre la canción estudiada y un breve pasaje del filme *La edad de la inocencia* (*The age of innocence*) de Martin Scorsese en el que la imagen de otra mujer acodada en un muelle frente al mar se presenta ella misma, para la mirada deseante, como una forma del tiempo.

Le regard dans le temps

Au moyen d'une analyse consciencieuse d'une courte composition du répertoire traditionnel de la chanson espagnole —qui propose l'image d'une femme regardant la mer— cet article essaie de montrer que les procédés de la chanson aussi bien que cette image définissent la forme du temps où se niche le désir : mobilité et appartenance, flux et retours. Le temps prend forme dans un jeu récurrent d'oppositions. L'article analyse la relation entre un énonciateur placé dans un présent-ici et un observateur situé dans le présent-là. Finalement, il établit une comparaison illustrative entre la chanson étudiée et un bref passage du film *L'âge de l'innocence* (*The age of innocence*) de Martin Scorsese où l'image d'une autre femme acodée sur un quai face à la mer se présente elle-même, pour le regard désirant, comme une forme du temps.

The Gaze in Time

With a thorough analysis of a brief composition taken from Spanish traditional lyric poems (which proposes the image of a woman gazing at the sea) this article attempts to show that the procedures of the poem, as much as that image, define the form of time in which desire is lodged: mobility and permanence, flow and return. Time takes form in a recurrent game of oppositions. The article analyzes the relationship between a situated enunciator in a here-and-now and an observer situated in a the-

re-and-now. Finally, it establishes an illustrative comparison between the poem under study and a brief passage from Martin Scorsese's film *The Age of Innocence* in which the image of another woman leaning on the dock by the sea is presented by herself, for the desiring glance, as a form of time.

Una lectura expectante sobre el tiempo

Ingrid Geist

La lectura sobre el tiempo en la novela *La montaña mágica* de Thomas Mann se inspira en la obra de Paul Ricoeur, *Tiempo y narración*, y en algunas propuestas fenomenológicas. Las reflexiones sobre la lectura hacen énfasis en la noción de *narrador no digno de confianza* y se centran en las estrategias de destemporalización que giran en torno al binomio *Kurzweil-Langeweile*, entretenimiento-aburrimiento. Se busca plasmar las connotaciones temporales de este binomio, de las cuales emerge el tiempo negado. La irrupción de éste, el tiempo histórico, se anuncia en el uso del verbo *zeitigen*, "producir, originar".

Une lecture attendue sur le temps

La lecture sur le temps dans le roman *La montagne magique* de Thomas Mann s'inspire de l'oeuvre de Paul Ricoeur, *Temps et narration*, et de certaines propositions phénoménologiques. Les réflexions sur la lecture mettent l'accent sur la notion de *narrateur non digne de confiance* et se centre sur les stratégies de détemporalisation qui tournent autour du binome *Kurzweil-Langeweile*, divertissement-ennui. Le but est d'essayer d'établir les connotations temporelles de ce binome d'où le temps né émerge. L'irruption de ce dernier, le temps historique, s'annonce dans l'utilisation du verbe *zeitigen*, "produire, originer".

An Expectant Reading of Time

The reading on time in Thomas Mann's novel *The Magic Mountain* is inspired by the work of Paul Ricoeur, *Time and Narration* and by some phenomenological proposals. The reflections on the reading emphasize the notion of the *unreliable narrator* and base themselves on the detemporalization strategies that rotate around the binomial *Kurzweil-Langeweile* (entertainment-boredom). One endeavors to mold the temporal connotations of this binomial, from where denied time emerges. The latter's irruption, historic time, is announced in the use of the verb *zeitigen*, "produce, originate."

Experiencia y realidad del tiempo según Hans-Georg Gadamer. Bases para una reflexión sobre la experiencia epocal

Rodolfo Santander

En este escrito se recuerdan algunos resultados de la interpretación realizada por Hans-Georg Gadamer sobre ciertos textos del pensamiento occidental que tocan a la cuestión especulativa del tiempo. Al destacar el aporte de un trabajo hermenéutico que, ampliando las perspectivas abiertas por M. Heidegger, continuaba la tarea que éste había emprendido para aclarar el ser del tiempo, su experiencia y realidad, el autor se ha interesado sobre todo por la manera en que Gadamer acota el carácter de época como tal, por la transición que lleva de una época a otra y, en particular, por la determinación del carácter peculiar de la transición —en la cual ve Gadamer, inspirado en la enseñanza de Hölderlin, el ser mismo del tiempo. Estos resultados suministran perspectivas conceptuales que pueden ofrecer una base filosófica a la reflexión sobre la experiencia epocal.

**Expérience et réalité du temps selon Hans-Georg Gadamer.
Bases pour une réflexion sur l'expérience d'époque**

Dans cet écrit, on rappelle certains résultats de l'interprétation réalisée par Hans-Georg Gadamer sur certains textes de la pensée occidentale qui ont trait à la question spéculative du temps. En mettant l'accent sur l'apport d'un travail herméneutique qui, en élargissant les perspectives ouvertes par M. Heidegger, continuait la tâche que celui-ci avait entreprise pour éclaircir l'être du temps, son expérience et sa réalité, l'auteur s'est intéressé surtout à la manière que Gadamer aborde le caractère d'époque en tant que tel, par la transition qui mène d'une époque à une autre et, en particulier, par la détermination du caractère propre de la transition –dans laquelle Gadamer voit, inspiré par l'enseignement de Hölderlin, l'être même du temps. Ces résultats fournissent des perspectives conceptuelles qui peuvent offrir une base philosophique à la réflexion sur l'expérience d'époque.

Experience and Reality of Time According to Hans-Georg Gadamer: Bases for Reflection on the Epochal Experience

In this work, some results are remembered of Hans-Georg Gadamer's interpretation on certain texts of Western thought that touch on the speculative question of time. On pointing out the contribution of a hermeneutic work that, enlarging the perspectives opened by M. Heidegger, continued the task that the latter had begun in order to clear up the being of time along with its experience and reality. The author has especially taken interest in the way in which Gadamer defines the character of epoch as such by the transition between one epoch and another and, in particular, by the determination of the peculiar character of the transition where Gadamer, inspired by the teaching of Hölderlin, sees the very being of time. These results provide conceptual

perspectives that can offer a philosophical basis for the reflection of the epochal experience.

**Tiempo, incertidumbre y afección.
Apuntes sobre las concepciones del tiempo en Ch. S. Peirce**

Raymundo Mier

Este artículo ofrece una lectura de algunas reflexiones cruciales de Peirce sobre el tiempo tomando como eje el lugar de las sensaciones y la afección. Más que un desarrollo de la visión kantiana de afección, el autor advierte en el conjunto de la reflexión peirciana una inflexión que lo aproxima a la vertiente spinozista, lo cual confiere no sólo a la noción de temporalidad, sino a la teoría de Peirce, un carácter propio dentro del universo de la semiótica. El artículo busca también explorar algunas consecuencias en las dimensiones éticas y estéticas de este planteamiento a partir de la redefinición de los alcances pragmáticos de la semiótica construida sobre esas bases.

Temps, incertitude et affection. Notes sur les conceptions du temps chez Ch. S. Peirce

Cet article offre une lecture de certaines réflexions cruciales de Peirce sur le temps en prenant comme axe le lieu des sensations et de l'affection. Plus qu'un développement de la vision kantienne de l'affection, l'auteur note dans l'ensemble de la réflexion peircienne une inflexion qui le rapproche du versant spinoziste, ce qui confère non seulement à la notion de temporalité, mais aussi à la théorie de Peirce, un caractère propre au sein de l'univers de la sémiotique. L'article cherche également à explorer quelques conséquences dans les dimensions éthiques et esthétiques de cette thèse à partir de la redéfinition de la portée pragmatique de la sémiotique construite sur ces bases.

Time, Uncertainty and Affection: Notes on the Conceptions of Time in Ch. S. Peirce

This article offers a reading of some of Peirce's crucial reflections on time taking as its core the place of sensations and affections. More than the development of a Kantian vision on affection, the author points out an inflection in the group of Peircian reflection that brings it nearer to the Spinozian slant and, in turn, bestows a unique character within the universe of semiotics not only on the notion of temporality but also on Peirce's theory. The article also endeavors to explore some consequences in the ethical and aesthetic dimensions of this proposal starting from the redefinition of the pragmatic scopes of semiotics constructed on those bases.